Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 43:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się Słowo JAHWE do Jeremiasza w Tachpanches tej treści: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W Tachpanches natomiast JAHWE skierował do Jeremiasza Słowo tej treści: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I w Tachpanches doszło do Jeremiasza słowo JAHWE mówiące: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I stało się słowo Pańskie do Jeremijasza w Tachpanchos, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstała się mowa PANska do Jeremiasza w Tafnis, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | W Tachpanches Pan skierował do Jeremiasza następujące słowo: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy doszło Jeremiasza w Tachpanches słowo Pana tej treści: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | W Tachpanches doszło do Jeremiasza następujące słowo JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W Tachpanches JAHWE tak przemówił do Jeremiasza: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W Tachpanches Jahwe przemówił do Jeremiasza w te słowa: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І було господне слово до Єремії в Тафні, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy, w Tachpanches, doszło Jeremjasza słowo WIEKUISTEGO, głosząc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem doszło do Jeremiasza w Tachpanches słowo JAHWE, mówiące: |